

Art. Nr. 6996

Schaukel Maritim
Gebrauchsanweisung

Maritime Swing
Directions for use

Balanzoire maritime
Notice d'utilisation

Altalena marittima
Istruzioni per l'uso

Columpio Marítimo
Instrucciones de uso





Schaukel, Maritim

Art. Nr. 6996



WICHTIG - LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITS- UND MONTAGEHINWEISE, BEWAHREN SIE DIESE SORGFÄLTIG AUF!



WARNUNG! MAX. GEWICHT SOLLTE 25 KG NICHT ÜBERSCHREITEN.
 WARNUNG! NICHT OHNE BEAUF SICHTIGUNG DURCH ERWACHSENE VERWENDEN!
 WARNUNG! AUFBAU DURCH ERWACHSENE ERFORDERLICH!

Gebrauchsanweisung

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sicher auf für zukünftige Referenzen.

1. Unsachgemäßer Gebrauch oder fehlerhafte Anwendung des Produkts ist ausdrücklich verboten und befreit den Hersteller von jeder Haftung. Dieses Produkt muss montiert und gründlich von einem Erwachsenen vor dem Einsatz überprüft werden.
2. Die Verwendung des Artikels ist nur unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen erlaubt. Das Produkt eignet sich nur für Personen mit einem Gewicht bis zu 25 kg. Das Produkt ist nicht geeignet für Kinder unter 18 Monaten oder über 36 Monaten aufgrund des Mangels an zusätzlichen Sicherheitsmaßnahmen.
3. Nur für den häuslichen Gebrauch und für den Außenbereich.
4. Achten Sie beim Aufbau des Geräts darauf, dass das Spiel-System oder andere Konstruktionen das Gewicht halten können (Minimum 150 kg) und das keine Klemmgefahr besteht.
5. Das Produkt sollte auf einer ebenen Fläche, mindestens 2 m von jeglichen Gebäuden oder einem anderen Hindernis wie einem Zaun, einer Garage, eines Hauses, überhängenden Ästen, Wäscheleinen oder elektrischen Leitungen platziert werden; es sollte vorne und hinten für eine ausreichende Sicherheitszone gesorgt werden.
6. In diesem Sicherheitsbereich sollten keine harten, eckigen oder spitzen Gegenstände vorhanden sein. Die Fläche unter dem Produkt sollte flach und stoß dämpfend sein. Das Produkt darf nicht auf Asphalt, Beton oder einer anderen harten Oberfläche aufgestellt werden. Wir empfehlen die Entfernung und Lagerung von allen Accessoires im Winter, da die Charakteristik des Bodens (falls gefroren) für sicheres Spielen nicht geeignet ist.
7. Bitte keiner langfristiger Belastung durch die Sonne aussetzen, wenn der Gegenstand nicht in Gebrauch ist.
8. Installationsmethode: Die Installation des Produkts erfolgt durch die Verknüpfung der Metallringe mit dem Riemen und der Karabinerhaken. Siehe Abb. 1.
9. Der Abstand zwischen den Aufhängungspunkten entlang des Querbalkens muss gleich oder größer sein als der Abstand zwischen den Verbindungsstellen der Schaukelteile, plus 4% des Abstandes zwischen Boden und Balken.



WARNING! Adult assembly required. ACHTUNG! Aufbau nur durch einen Erwachsenen.

ATTENTION! Assemblage par un adulte requis.

AVVERTENZA! Se richiede ensamblaje por un adulto.

AVVERTENZA! Richiesto assemblaggio da parte di un adulto.



Schaukel, Maritim

Art. Nr. 6996

10. Der Mindestabstand von der Unterseite des Schaukelsitzes zur Bodenoberfläche darf nicht weniger als 35 cm und nicht mehr als 55 cm betragen.

11. Der Mindestabstand zwischen den Schaukelsitzen sowie der Abstand zwischen dem Schaukelsitz und dem Rahmen sollten 45 cm betragen.

12. Bitte stellen Sie sicher, dass der Querbalken niemals höher als 2,5 m ist. Bitte achten Sie darauf, dass Kinder nicht auf den Sitz klettern, um den oberen Balken zu erreichen.

13. Alle Teile sollen regelmäßig überprüft werden. Für Ersatzteile und Erweiterung der Spielgeräte, kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten. Somit ist die Sicherheit gewährleistet.

Inspektion und Wartung

Die Häufigkeit der Inspektion und Wartung hängt von der Art der Ausrüstung, den verwendeten Materialien oder andere Faktoren ab (z.B. starke Nutzung, Grade der Beschädigung, küstennahe Lage, Luftverschmutzung oder Alter des Gerätes). Besondere Aufmerksamkeit sollte man den Schaukelhaken, Ringen, Karabinerhaken, Kunststoff-Schweißnähten sowie den Seilen widmen. Bewegliche Metallteile müssen regelmäßig geölt werden.

Regelmäßige Sichtprüfung (wöchentlich bis monatlich)

- Immer überprüfen, ob die Schrauben und Muttern fest sitzen.
- Überprüfen Sie die stoß dämpfende Oberfläche. Stellen Sie sicher, dass sich dort keine anderen Objekte darauf befinden.
- Schauen Sie gründlich nach, ob eventuell Teile fehlen.
- Überprüfen Sie die Ausrüstung und den Boden

Betriebsprüfung (1 bis 3 Monate)

- Überprüfen Sie die Stabilität der Konstruktion.
- Überprüfen Sie jedes Teil auf übermäßigen Verschleiß und ersetzen Sie es wenn möglich.

Jährliche Kontrolle (1 bis 2 Mal pro Jahr)

- Überprüfen Sie das Gerät auf Rost und Korrosion.
- Überprüfen Sie jedes Teil auf übermäßigen Verschleiß und ersetzen Sie es wenn möglich.



WARNUNG! Kleine Teile für die Montage durch einen Erwachsenen.

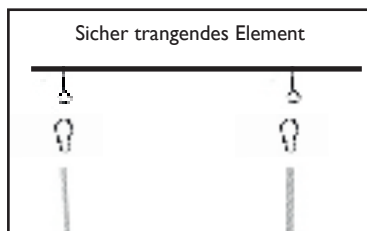


Abb. 1.

Aufhängung nicht enthalten!





Maritime Swing

Art. Nr. 6996



IMPORTANT - READ AND FOLLOW ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS, KEEP FOR FUTURE REFERENCE



WARNING! MAXIMUM WEIGHT SHOULD NOT EXCEED 25 KGS.
 WARNING! DO NOT USE WITHOUT ADULT SUPERVISION!
 WARNING! ADULT ASSEMBLING REQUIRED!

Direction for use

Please keep this instruction sheet safely for future reference.

1. Inappropriate use or faulty application of the product is explicitly forbidden and absolves the manufacturer of all liability. This product needs to be mounted and checked thoroughly by an adult before use.
2. The use of the item is allowed only under continuous supervision by an adult. The product is suitable for individuals weighing up to 25 kg. The product is not suitable for children under 18 months or above 36 months due to a lack of extra safety precautions.
3. This product is intended for family domestic use only, and for outdoor use.
4. When installing the product, ensure that the play system or other construction can support the weight (minimum 150kg) and that there is no risk of entrapment.
5. The product should be placed on a level surface at least 2 m from any structure or obstruction such as a fence, garage, house, overhanging branches, laundry lines or electrical wires; the safety zone (shock absorbing, soft surface) should be 2 m added to rope length at front and back.
6. In this safety area no hard, angular or pointed objects should be present. The surface underneath the product should be flat and shock absorbing. The product must not be placed on asphalt, concrete or any other hard surface. We advise the removal and storage of all accessories during the winter because the characteristics of the soil (when frozen) are not suitable for safe play.
7. Please do not expose to the sun long-term if not in use.
8. Installation method: Installation the product on the horizontal bar by linking the metal ring with the connective strap and spring hook. See fig.1.
9. The distance between the suspension points along the crossbeam equals or is more than the distance between the junction points of the swing, element, plus 4% of the distance between the ground and beam.
10. The minimum distance from the bottom of the swing seat to the ground surface shall be not less than 35 cm and not more than 55 cm.

ALEGLER OHG small foot company
 Achiner Straße 7
 27755 Dalmshorst | Germany
www.smallfoot-legler.com



WARNING! Adult assembly required. ACHTUNG! Aufbau nur durch einen Erwachsenen.

ATTENTION! Assemblage par un adulte requis. AVVERTENZA! Se richiede ensamblaje por un adulto. AVVERTENZA! Richiesto assemblaggio da parte di un adulto.



Maritime Swing

Art. Nr. 6996

11. The minimum distance between the swing seats as well as the distance between the swing seat and the trame should be 45cm.

12. Please ensure that the crossbeam is never higher than 2.5m. Please make sure that children children do not climb the seat to reach the top beam.

13. All pieces should be checked regularly. For replacement material and expansion of the playground equipment, please contact the supplier. Consequently safety will be guaranteed.

Inspection and maintenance

The frequency of inspection and maintenance will vary with the type of equipment of materials used or other factors (e.g. heavy use, levels of vandalism, coastal location, air pollution, age of equipment,). Special attention should be given to the swing hooks, rings, eights, plastic welds and rapes. Moving metal parts must be oiled regularly.

Routine visual inspection (weekly to monthly)

- Always check that the bolts and nuts are securely fastened.
- Check the shock absorbing surface for objects that don't belong there.
- Check for missing parts.
- Check the equipment ground clearances.

Operational inspection (1 to 3 months)

- Check the stability of the construction.
- Check every part for excessive wear and remove when necessary.

Annual inspection (1 up to 2 times per year)

- Check for rust and corrosion.
- Check every part for excessive wear and remove when necessary.

! WARNING! Small parts for assembly by an adult.

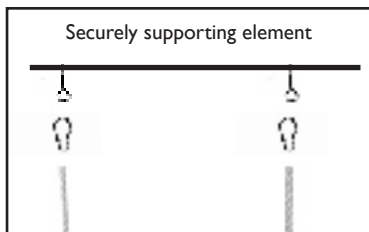


Fig. 1

Mounting not included!

ALEGLER OHG small foot company
 Achener Straße 7
 27755 Dalmshorst | Germany
 www.smallfoot-legler.com



Balançoire maritime

Art. Nr. 6996



IMPORTANT - LISEZ ; RESPECTEZ ET CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE MONTAGE.



AVERTISSEMENT! POIDS MAXIMUM 25 KG.
AVERTISSEMENT! NE PAS UTILISER SANS LA PRESENCE D'UN ADULTE
AVERTISSEMENT! LE MONTAGE DOIT ETRE REALISÉ PAR UN ADULTE !

Notice d'utilisation

Prière de conserver cette notice d'utilisation pour vous y référer ultérieurement.

1. L'utilisation inappropriée ou incorrecte du produit est formellement interdite et libère le fabricant de toute responsabilité. Ce produit doit être monté et contrôlé minutieusement par un adulte avant l'emploi.
2. L'utilisation de l'article n'est autorisée que sous la surveillance continue d'un adulte. Le produit ne convient que pour des personnes d'un poids inférieur à 25 kg. Le produit ne convient pas pour des enfants de moins de 18 mois et de plus de 36 mois en raison de l'absence de mesures de sécurité supplémentaires.
3. Uniquement pour l'usage domestique et en extérieur.
4. Lors du montage de l'équipement, veillez à ce que le système de jeu ou autres constructions puissent supporter le poids (minimum 150 kg) et à ce qu'il n'existe aucun risque de coincement.
5. Le produit doit être placé sur une surface plane, à une distance minimum de 2 m de tout bâtiment ou autre obstacle tel clôture, garage, maison, branches, fil à linge ou lignes électriques ; il est important de veiller à une zone de sécurité suffisante devant et derrière.
6. Aucun objet dur, anguleux ou pointu ne doit se trouver dans cette zone de sécurité. La surface sous le produit doit être plate et avoir des qualités amortissantes. Le produit ne doit pas être accroché audessus de l'asphalte, du béton ou toute autre surface dure. Nous préconisons de démonter et de conserver tous les accessoires en hiver car les caractéristiques du sol (s'il est gelé) ne conviennent pas pour jouer en toute sécurité.
7. Ne pas exposer durablement au soleil si l'objet n'est pas utilisé.
8. Méthode d'installation : Le produit s'installe en raccordant les anneaux de métal aux courroies et aux mousquetons. Voir illustration 1.
9. La distance entre les points d'accrochage le long de la poutre horizontale doit être supérieure ou égale à la distance entre les points de jonction des pièces de la balançoire, plus 4% de la distance entre le sol et la poutre.
10. L'espace minimum entre le côté inférieur de l'assise de la balançoire et la surface du sol ne doit pas être inférieur à 35 cm supérieur à 55 cm.





Balançoire maritime

Art. Nr. 6996

11. L'espace minimum entre les assises de la balançoire ainsi que l'espace minimum entre l'assise de la balançoire et le cadre doivent être de 45 cm.

12. Assurez-vous que la poutre horizontale n'est jamais à une hauteur supérieure à 2,5 m. Veillez à ce que les enfants ne grimpent pas sur l'assise de la balançoire pour atteindre la poutre du haut.

13. Toutes les pièces doivent être contrôlées régulièrement. Contactez votre fournisseur pour les pièces détachées et l'extension de l'équipement de jeu. Ainsi la sécurité est garantie.

Contrôle et entretien

La fréquence de contrôle et d'entretien dépend du type d'équipement, du matériel utilisé et d'autres facteurs (notamment forte utilisation, degré de détérioration, site proche de la côte, pollution de l'air ou âge de l'équipement). Une attention particulière doit être accordée aux crochets de balançoire, anneaux, mousquetons, soudures en plastique ainsi qu'aux courroies. Les pièces de métal mobiles doivent être huilées régulièrement.

Contrôle régulier (hebdomadaire à mensuel)

- Vérifiez toujours si les vis et les boulons sont fermement vissés.
- Contrôlez la surface amortissante. Assurez-vous qu'aucun autre objet ne se trouve dessus.
- Vérifiez minutieusement si éventuellement des pièces manquent.
- Contrôlez l'équipement et le sol.

Contrôle approfondi (1 à 3 mois)

- Vérifiez la stabilité de la construction.
- Examinez le degré d'usure de chaque pièce et remplacez-la si possible en cas de forte usure.

Contrôle annuel (1 à 2 fois par an)

- Contrôlez l'équipement en matière de rouille et de corrosion.
- Examinez le degré d'usure de chaque pièce et remplacez-la si possible en cas de forte usure.



AVERTISSEMENT! Les petites pièces nécessitent le montage par un adulte.

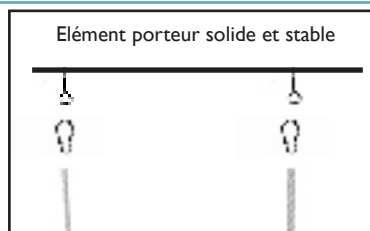


Illustration 1.

Matériel de suspension non inclus.





Altalena marittima

Art. Nr. 6996



IMPORTANTE: LEGGERE E SEGUIRE LE INFORMAZIONI E LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E CONSERVARLE PER FUTURE CONSULTAZIONI



**ATTENZIONE! LA PORTATA MASSIMA NON DEVE SUPERARE I 25 KG.
ATTENZIONE! NON UTILIZZARE SENZA LA SUPERVISIONE DI UN ADULTO!
ATTENZIONE! NECESSARIO IL MONTAGGIO DA PARTE DI UN ADULTO!**

Istruzioni per l'uso

Prego conservare queste istruzioni con cura per futura referenza.

1. L'uso inappropriato o nocivo di questo prodotto è severamente proibito e assolve il fornitore da qualsiasi responsabilità. Questo prodotto dev'essere montato e controllato da un adulto prima dell'utilizzo.
2. L'utilizzo dell'articolo è solamente permesso sotto la supervisione continua di un adulto. Il prodotto risulta adeguato solo a persone con un peso massimo di 25 Kg. Il prodotto non è adatto a bambini di età inferiore a 18 mesi e superiore a 36 per via di una mancanza di precauzioni extra di sicurezza.
3. Da utilizzare solamente in ambiente domestico o all'aperto.
4. Durante il montaggio fare particolare attenzione che il sistema da gioco ed altre costruzioni riescano a reggere il peso giusto (minimo 150 Kg) e che non vi sia rischio di intrappolamento.
5. Il prodotto dev'essere posizionato su una superficie piana, distaccato di almeno 2 m da qualsiasi struttura od ostruzione (ad es. recinti, garage, case, aste e stenditoi appesi o cavi elettrici); la zona di sicurezza (superficie morbida antishock) dev'essere posizionata a 2 m di lunghezza cavi sia nella parte anteriore che posteriore.
6. Nella zona di sicurezza non devono essere presenti oggetti duri, angolari o appuntiti. La superficie sottostante il prodotto deve essere piana ed antishock. Il prodotto non dev'essere posizionato su asfalto, cemento o altre superfici dure. Sugeriamo la rimozione e la conservazione di tutti gli accessori durante l'inverno, in quanto le caratteristiche del terreno, in caso di ghiaccio, non sono adeguate per un utilizzo sicuro.
7. Non esporre al contatto con la luce solare per tempi prolungati durante il non utilizzo.
8. Metodo di installazione: posizionare il prodotto sulla barra orizzontale, collegando l'anello di metallo al gancio con l'apposito nastro connettivo. Vedi fig. 1.
9. La distanza tra i punti di sospensione sulla traversa dev'essere uguale o maggiore della distanza tra i punti di giunzione della parte con dondolo, più il 4% della distanza tra il terreno e la stanga.
10. La distanza minima tra la parte inferiore del seggiolino a dondolo al terreno non dev'essere inferiore a 35 cm e superiore a 55 cm.

ALEGLER OHG small foot company
Achimser Straße 7
27755 Dalmshorst | Germany
www.smallfoot-legler.com



WARNING! Adult assembly required. ACHTUNG! Aufbau nur durch einen Erwachsenen.

ATTENTION! Assemblage par un adulte requis. ADVERTENZA! Se requiere ensamblaje por un adulto. AVVERTENZA! Richiesto assemblaggio da parte di un adulto.



Altalena marittima

Art. Nr. 6996

11. La distanza minima tra i seggiolini a dondolo, così come la distanza tra i quest'ultimi ed il bordo dev'essere di 45 cm.

12. Assicurarsi che la traversa non sia mai più alta di 2,5 m. Prego fare attenzione che i bambini non arrampichino sul seggiolino cercando di raggiungere quest'ultima.

13. Ogni parte dev'essere controllata regolarmente. Nel caso fossero necessarie parti di ricambio o aggiuntive per l'oggetto in questione, contattare cortesemente il fornitore. In questo modo la sicurezza sarà garantita.

Ispezione e manutenzione

La frequenza d'ispezione e manutenzione varia a seconda del tipo di equipaggiamento e materiali utilizzati, assieme ad altri fattori (ad es. uso intensivo, intensità di eventuali danni, ubicazione nell'utilizzo, inquinamento dell'aria ed età dell'apparecchiatura). Prestare particolare attenzione ai ganci del dondolo, agli anelli, i pesi e gli appoggi in plastica e e le corde. Le parti in metallo movibili devono essere oleate regolarmente.

Ispezione da effettuare regolarmente (cadenza settimanale-mensile)

- Controllare sempre che le viti e i bulloni siano fissati per bene.
- Controllare la superficie antishock per un'eventuale presenza di corpi estranei.
- Controllare che non manchino parti.
- Controllare l'equipaggiamento e che ci sia sempre spazio sufficiente.

Controllo operativo (ogni 1-3 mesi)

- Controllare la stabilità della costruzione.
- Controllare che ogni parte non subisca troppa usura e rimuovere se necessario.

Controllo annuale (1-2 volte l'anno)

- Controllare tracce di ruggine o corrosione.
- Controllare che ogni parte non subisca troppa usura e rimuovere se necessario.



ATTENZIONE! Piccole parti da montare da parte di un adulto

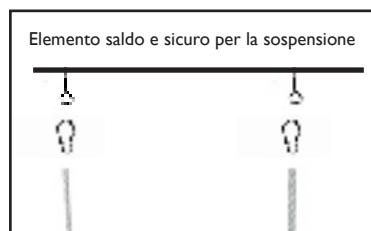


Fig. 1

Sospensione non inclusa!



WARNING! Adult assembly required. ACHTUNG! Aufbau nur durch einen Erwachsenen.

ATTENTION! Assemblage par un adulte requis.

AVVERTENZA! Se richiede ensamblaje por un adulto.

AVVERTENZA! Richiesto assemblaggio da parte di un adulto.



Columpio Marítimo

Art. Nr. 6996

ES

¡IMPORTANTE - LEA Y SIGA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y MONTAJE ¡GUÁRDELAS CON ESmero!



¡ATENCIÓN! EL PESO MÁXIMO NO DEBE SUPERAR LOS 25 KG
¡ATENCIÓN! ¡NO UTILIZAR SIN LA SUPERVISIÓN DE UN ADULTO!
¡ATENCIÓN! ¡EL MONTAJE DEBE REALIZARLO UN ADULTO!

Instrucciones de Uso

Por favor conserve éstas intrucciones de uso para futuras referencias.

1. El uso inadecuado o incorrecto del artículo esta prohibido y libera al fabricante de cualquier responsabilidad. Este producto debe ser montado y probado antes de su uso por un adulto.
2. El uso del artículo está sólo permitido bajo la supervisión permanente de un adulto. El producto es apto para personas con un peso de hasta 25 kg. El producto no es apto para niños menores de 18 meses o mayores de 36 meses debido a la falta de medidas adicionales de seguridad del mismo.
3. Para el uso en interiores y exteriores
4. Tenga en cuenta durante el armado del aparato que el sistema del juego u otras construcciones puedan sostener el peso (mínimo 150 kg) y que no exista peligro de atasco.
5. El producto debe ser colocado en una superficie plana, a un mínimo de 2 metros de distancia de la construcción más cercana o de otro obstáculo como cerca, garage, casa, ramas, cuerda de colada o cables eléctricos. Se debe procurar tener una zona segura suficiente delante y detrás del mismo.
6. En esta área de seguridad no deben existir objetos duros, puntiagudos o con esquinas. La superficie bajo el producto debe ser plana y amortiguada. El producto no debe ser colocado sobre asfalto, cemento u otra superficie dura. Le sugerimos guardar el artículo y accesorios en invierno, ya que las características de éste suelo (en caso que esté congelado) no son adecuadas para la seguridad del juego.
7. No colocar por largas temporadas al sol cuando no se usa el artículo.
8. Método de instalación: El producto se instala al ensamblar los anillos de metal con el gancho de mosquetón. Vea imagen I.
9. La distancia entre los puntos de suspensión debe ser igual a lo largo de la viga transversal o mayor a la distancia entre los puntos de unión de la parte del columpio, más un 4% de distancia entre el piso y la viga.
10. La distancia mínima de la parte baja del columpio a la superficie del piso no debe ser menor de 35 cms ni mayor de 55 cms.

ALEGLER OHG small foot company
Achimser Straße 7
27755 Dählmenhorst | Germany
www.smallfoot-legler.com



WARNING! Adult assembly required. ACHTUNG! Aufbau nur durch einen Erwachsenen.

ATTENTION! Assemblage par un adulte requis. AVVERTENZA! Se requiere ensamblaje por un adulto. AVVERTENZA! Richiesto assemblaggio da parte di un adulto.



Columpio Marítimo

Art. Nr. 6996

11. La distancia mínima entre la caja del columpio así como la distancia entre el asiento del columpio y el bastidor debe ser de 45 cms.

12. Por favor asegúrese que la viga transversal no llegue nunca a una altura de 2,5mt. Evite que los niños se trepen en el asiento para alcanzar la viga superior.

13. Todas las piezas debe ser revisadas cuidadosamente. Para solicitar reemplazos o ampliaciones del aparato de juego contacte por favor al distribuidor. Así se garantiza la seguridad.

Inspección y mantenimiento

La frecuencia de la inspección y el mantenimiento dependen del tipo de equipamiento, los materiales empleados u otros factores (por ej. frecuencia de uso, grado de daño, cercanía de la costa, contaminación ambiental o edad del aparato). Especial atención merecen los ganchos del columpio, aros, gancho de mosquetón, material sintético y costuras de soldadura. Los materiales móviles debe ser aceitados con frecuencia.

Frecuente inspección visual (semanal a mensual)

- Verificar siempre si las tuercas y tornillos están bien fijados.
- Verifique la amortiguación de la superficie. Asegúrese que no existan otros objetos sobre la misma.
- Observe cuidadosamente si faltan piezas.
- Verifique el equipamiento y el piso

Inspección de la empresa (de 1 a 3 meses)

- Controle la estabilidad de la construcción
- Verifique el desgaste de cada pieza y reemplácela de ser posible.

Inspección anual (de 1 a 2 veces por año)

- Verifique que el aparato esté libre de corrosión y oxidamiento.
- Verifique el desgaste de cada pieza y reemplácela de ser posible.



¡ATENCIÓN! El montaje de piezas pequeñas debe realizarlo un adulto.

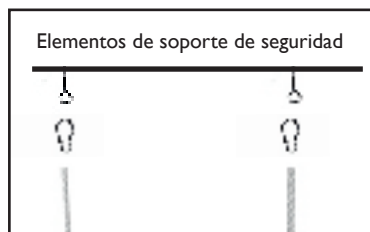


Imagen 1.

Materiales de suspensión no incluidos.





Legler OHG small foot company
Achimer Straße 7
27755 Delmenhorst / **Germany**
www.smallfoot-legler.com